



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Le Président du Conseil d'Etat  
Der Präsident des Staatsrats

Ruelle de Notre-Dame 2, 1700 Fribourg

T +41 26 305 22 05  
www.fr.ch/ce

—

*Seules les paroles prononcées font foi !*

## **Soirée des Rois de la Landwehr**

Fribourg, samedi 14 janvier 2023

*Allocution de M. Didier Castella, Président du Conseil d'Etat*

### **« Sans tambour ni trompette ! »**

Madame, Monsieur en vos titres et fonctions,  
*Sehr geehrte Damen und Herren,*

Sans tambour ni trompette... Devant vous, devant ce parterre de musiciens... ? Mais est-il devenu fou le Président du Conseil d'Etat ? Vous me le direz – ou pas – en fin d'allocution, mais s'il vous plaît pas trop fort ...

J'aime bien cette expression. Sans tambour ni trompette. Dans le fond, elle recèle en elle une immense sagesse populaire au sens noble du terme. Elle signifie sans bruit, mais sans bruit dans un sens positif. Elle inspire la modestie, mais n'empêche en aucun cas le talent. Elle est tout en suggestion cette expression. Et finalement assez fribourgeoise, car nous avons un certain talent, il faut l'admettre, pour ne pas faire trop de bruit.

L'humilité fribourgeoise incite parfois les médias à dévaloriser nos propres réussites, et à envier certains de nos voisins plus prompts au bruit médiatique. Mais, cette modestie nous permet aussi d'avancer discrètement, et de tracer notre propre voie, vers des succès dont nous n'avons pas à rougir.

Sans tambour ni trompette !

Faisons un brin d'histoire, l'expression sans tambour ni trompette apparaît vers 1650, environ 150 ans avant que Napoléon oblige les cantons à créer des contingents militaires – sous le régime de l'Acte de Médiation – et de les accompagner avec des musiciens. Toutes les troupes du monde ou presque partaient alors à l'assaut de leurs adversaires accompagnées de corps de musique. Certains ne revenaient pas. Sans tambour ni trompette. Ce qui, triste réalité mais complète logique, obligeait à les remplacer.

Fort heureusement, les choses ont changé aujourd'hui, dans notre pays du moins, et la Landwehr doit une de ses fiertés au fait que nombreux sont les candidates et candidats à vouloir rejoindre ses rangs, son prestige d'orchestre d'harmonie résonant loin à la ronde et pour une fois AVEC tambour et trompette.

*Ein kluger Mann sagte mir einmal: Die Leute im Allgemeinen und gewisse Schriftsteller in ihren Büchern vergessen systematisch, über Klang zu sprechen.*

*Man beschreibt Gemütszustände und wie die Menschen sind. Seitenlang werden Landschaften beschrieben, man erfindet zehntausend Töne der gleichen Farbe, vergisst aber, zu beschreiben, wie die Vögel singen.*

Comment dès lors définir la musique ?

Je dirais que la musique est un ensemble harmonieux de sons qui se combinent et se complètent, se parlent, se répondent et qui, in fine, nous font du bien et conquièrent notre âme. Autrement dit, la musique est un bonheur. Une musique ô combien importante dans notre canton qui a hérité d'une véritable culture avec un peuple de chanteurs et de musiciens.

D'ailleurs, musique et politique ne sont pas si éloignées. Attention, je ne vous parle pas des politiciens qui jouent du pipeau. Un lien tout particulier entre la Landwehr et la politique est bien sûr son statut de musique officielle de l'Etat.

Mais si on creuse un peu plus, on retrouve également des valeurs communes. Le sens de l'engagement. Cet engagement, pas toujours facile au quotidien, se traduit toujours en résultat. Dans votre cas, le fruit de votre travail, du temps consacré à répéter s'exprime lors de vos concerts, des moments de plaisir et d'émotions suspendus dans le temps.

Pour le politicien, si tout se passe bien, c'est une élection et surtout des succès sur les dossiers politiques.

*Ein weiterer gemeinsamer Wert ist die Zugehörigkeit zu einer Gruppe/einem Korps. Sie Ihrerseits müssen ein Gleichgewicht finden zwischen musikalischer Darbietung, Stabilität als Institution und Geselligkeit. Das Rezept für jeden Erfolg ist eine gute Dosis Arbeit, ein vorgegebener Rahmen, gewürzt mit Freude an der Sache, und engagierte Leader. Für uns Politiker ist es das Gleiche. An die Stelle der musikalischen Darbietung tritt jedoch eine sachgerechte Staatspolitik.*

Vous, Landwehriennes et Landwehriens, êtes donc des gens heureux qui offrez du bonheur. Je vous l'accorde, pour nous politiciens c'est un peu moins évident. Mais c'est aussi notre but, privilégier le bien commun, l'harmonie et la qualité de vie. Vous offrez à votre public – comme ce soir – des instants de magie et de bonheur. Vous le faites depuis près de 220 ans !

Et ce que je trouve extraordinaire, c'est que si nous entendons tous le même morceau, la musique, elle, vient toucher chacune et chacun de nous de façon différente. La musique est émotion, elle est une part intime de nous-mêmes et cette intimité est sollicitée de façon différente chez chacun.

La richesse de ces émotions multiples, toutes différentes, voilà encore un parallèle à faire avec la politique. La richesse de notre vie publique, surtout en Suisse, réside aussi dans la multiplicité des points de vue, et dans leur rencontre, lors de débats, de discours, ou de simples discussions en famille ou entre amis.

Comme dans la musique, chaque voix compte, chaque instrument joue sa partition, mais c'est le résultat collectif qui compte. C'est aussi cette valeur que j'ai voulu illustrer cette année avec la photo officielle du Conseil d'Etat, composée d'une multitude de photos différentes, assemblées par des étudiants de l'école fribourgeoise d'arts appliqués EIKON.

*Die richtige Note im richtigen Moment zu spielen, gleichzeitig mit dem Freund und Nachbarn, darin besteht die Herausforderung für Sie ... und auch für uns als Mitglieder eines Kollegiums mit unterschiedlichen Sichtweisen. Gemeinsam sind wir immer stärker!*

Cette année, j'ai le privilège comme Président de tenir la baguette face à l'équipe. Mais vous l'avez compris, que l'on soit directeur ou président, sans musicien, sans collègue, on peut agiter la baguette tant et plus, aucun son ne s'élèvera vers vous.

En ce jour de tradition, cette soirée des Rois de la Landwehr, je viens avec l'équipe gouvernementale vous apporter tous les meilleurs vœux du Conseil d'Etat fribourgeois.

Que cette année 2023 qui s'ouvre vous soit propice et féconde. Qu'elle soit une belle année musicale !

Je salue au nom du Gouvernement le grand esprit d'équipe qui vous anime depuis des décennies. Un esprit d'équipe qui nous anime également et que je me réjouis d'entretenir en tant que président cette année.

Chères Landwehriennes, Chers Landwehriens,  
Vous accompagnez régulièrement et fidèlement les autorités. Soyez-en remerciés. Vous êtes un point de repère, une force. Nous avons besoin de vous, des valeurs que vous incarnez. Vous êtes une fierté pour Fribourg. Je souhaite que votre esprit d'équipe soit un exemple et une force qui animent toutes les Fribourgeoises et tous les Fribourgeois.

Seuls nous ne pouvons pas grand-chose. Unis, partageant nos passions, échangeant nos idées, nous sommes plus forts, plus intelligents, tout simplement meilleurs.

Sans tambour ni trompette... Je vais me retirer de cette estrade sans tambour ni trompette, mais tellement fier et heureux d'être avec vous ce soir et de pouvoir partager ces instants magiques.

Je vous dis un immense merci et, encore une fois, la plus belle des Années 2023 !

*Ein grosses Dankeschön an Sie und ein wunderbares Jahr 2023!*

Merci de votre attention.